

Porównanie tłumaczeń Mateusza 20:24

Przekład	Rodzaj	Nazwa	Treść
TRO16+	Przekład interlinearny	Interlinearny Przekład Textus Receptus Oblubienicy	I usłuchawszy dziesięciu oburzyło się na dwóch braci
PBD	Przekład dosłowny	EIB Przekład dosłowny	Gdy o tym usłyszało pozostałych dziesięciu uczniów, oburzyło się na dwóch braci.* ¹⁾
PBPW	Przekład dosłowny	Nowy Testament Popowski-Wojciechowski	I usłyszawszy dziesięciu, oburzyli się na dwóch braci.
TRO	Przekład dosłowny	Textus Receptus Oblubienicy	I usłuchawszy dziesięciu oburzyło się na dwóch braci
SNP'18	Przekład literacki	EIB Przekład literacki	Gdy pozostałych dziesięciu uczniów usłyszało o tej rozmowie, oburzyło się na dwóch braci.
UBG'18	Przekład literacki	Uwspółcześniona Biblia Gdańska	A gdy owych dziesięciu <i>to</i> usłyszało, oburzyli się na tych dwóch braci.
BG	Przekład literacki	Biblia Gdańska	A usłyszawszy to oni dziesięciu, rozgniewali się na onych dwóch braci.
BJW	Przekład literacki	Biblia Jakuba Wujka	A usłyszawszy dziesięć, obruszyli się na dwu bratów.
BT'99	Przekład literacki	Biblia Tysiąclecia	Gdy usłyszało to dziesięciu pozostałych, oburzyli się na tych dwóch braci.
BW	Przekład literacki	Biblia Warszawska	A gdy to usłyszało owych dziesięciu, oburzyli się na dwóch braci.
EKU'18	Przekład literacki	Biblia Ekumeniczna	Gdy dziesięciu to usłyszało, oburzyło się na obu braci.
PAU	Przekład literacki	Biblia Paulistów	Usłyszało to pozostałych dziesięciu i oburzyli się na tych dwóch braci.
PBP	Przekład literacki	Nowy Testament Popowskiego	Kiedy dziesięciu dowiedziało się o tym, oburzyli się na owych dwóch braci.
PBW	Przekład literacki	Nowy Testament, Współczesny Przekład	Pozostali uczniowie oburzyli się na dwóch braci, gdy usłyszeli ich prośbę.
POZ'75	Przekład literacki	Biblia Poznańska	Dziesięciu usłyszawszy to oburzyło się na dwóch braci.
TUB	Przekład literacki	Біблія. Новий переклад УБТ Рафаїла Турконяка	Почувши це, десятеро обурилися двома братами.

¹⁾ <x>490 22:24-27</x>

EDB	Przekład dynamiczny	Ewangelie dla badaczy	I usłyszawszy ci dziesięciu oburzyli się około tych dwóch braci.
NBG'12	Przekład dynamiczny	Nowa Biblia Gdańska	A gdy to usłyszało dziesięciu, oburzyli się na owych dwóch braci.
NTPZ	Przekład dynamiczny	Nowy Testament z Perspektywy Żydowskiej	Kiedy usłyszało o tym pozostałych dziesięciu, rozgniewali się na obu braci.
PNS1997	Przekład dynamiczny	Przekład Nowego Świata	Kiedy o tym usłyszało pozostałych dziesięciu, oburzyło się na tych dwóch braci.
PSZ	Przekład dynamiczny	Nowy Testament Słowo Życia	Gdy pozostałych dziesięciu uczniów dowiedziało się o tej prośbie, oburzyli się na braci.